

俄语语法详解

第 四 册

高 乃 贤 编

时 代 出 版 社

俄語語法詳解

第四冊

高乃賢編

時代出版社

1959年·北京

內 容 提 要

本書詞法部分共分四冊，第一冊包括語音學、名詞、形容詞、數詞和代詞；第二冊包括動詞；第三冊包括前置詞；第四冊包括副詞、連接詞、語氣詞和感嘆詞。

本書总的特點：1. 雖然按詞法的詞類分章講述，但對各詞類的用法，都結合句法分析來研究，並從修辭學的观点加以說明；2. 在取材和講解方面力求詳盡和系統化，同時又分主要和次要，並盡量加以歸納總結；3. 例句有比較簡易的，有比較繁難的，一般地說，第一冊的例句多較簡易，第三、四冊的例句多較繁難，以適應程度不同或目的不同的讀者參考；4. 於必要的地方介紹了簡明實用的教學方面的材料；5. 盡量收集比較困難的語法問題，給予適當的解答。本書除吸取蘇聯語法學方面的新观点外，同時也照顧到目前實用方面的傳統观点，在某些地方作了新舊兩方面的說明與比較。

本書可供自修俄語者，大專俄語系學生及俄語教學工作者參考。

俄 語 語 法 詳 解

第四冊

高乃賢編

時代出版社出版

北京市書刊出版業營業許可證出字第45號

(北京東總布胡同10號)

新華書店發行

北京京華印書局印刷 北京宣武裝訂廠裝訂

1958年3月初版 1959年6月第3次印刷

開本：850×1168¹/₃₂ 印張：9—13¹/₁₆ 字數：271千字

印數：4,801—7,700冊 定價(10)1.50元

目錄 ОГЛАВЛЕНИЕ

第八章 副詞 Наречие

§ 1. 副詞的概念 Понятие о наречии.....	9
§ 2. 性質副詞 Качественные наречия.....	12
一、性質副詞 Качественные наречия.....	12
(一) 性質副詞的比較等級 (二) 性質副詞的褒貶語氣	
二、方式方法副詞 Наречия образа или способа действия.....	17
三、數量副詞 Количественные наречия.....	20
§ 3. 狀況副詞 Обстоятельственные наречия.....	23
一、時間副詞 Обстоятельственные наречия времени.....	23
二、地點副詞 Обстоятельственные наречия места.....	27
三、原因副詞 Обстоятельственные наречия причины.....	29
四、目的副詞 Обстоятельственные наречия цели.....	30
§ 4. 副詞在句中的用法 Употребление наречий в предложении.....	31
一、副詞在句中的句法作用 Синтаксические функции наречий в предложении.....	31
二、副詞在句中的句法關係 Синтаксические связи наречий в предложении.....	33
§ 5. 代副詞 Местоименные наречия.....	39
一、按代詞分類的代副詞.....	39
二、按副詞分類的代副詞.....	43
§ 6. 副詞的構詞法 Словообразование наречий.....	44
一、由形容詞構成的副詞 Образование наречий от имён прилагательных.....	45
(一) 由性質形容詞構成的副詞 (二) 由前置詞與短尾形容詞間接格構成的副詞 (三) 由前置詞與全尾形容詞構成的副詞 (四) 僅由全尾形容詞改變結尾而成的副詞	
二、由名詞構成的副詞 Образование наречий от имён существительных.....	55
(一) 由不帶前置詞的名詞間接格構成的副詞 (二) 由帶前置詞的名詞間接格構成的副詞 (三) 由同一名詞的不同格組成的副詞詞組	

三、由数詞構成的副詞 Образование наречий от имён числительных	67
四、由代詞構成的副詞 Образование наречий от местоимений... ..	68
(一) 由代詞詞根構成的副詞 (二) 由代詞轉化的副詞 (三) 由前置詞加代詞構成的副詞 (四) 由代詞加名詞構成的副詞	
五、由動詞構成的副詞 Образование наречий от глаголов.....	70
(一) 由現在時主動形動詞構成的副詞 (二) 由未完成體副動詞轉化的副詞 (三) 其他方法構成的動副詞	
六、由其他副詞構成的副詞 Образование наречий от других наречий	73
(一) 由前置詞加副詞構成的副詞 (二) 由語氣詞加副詞構成的副詞	
§ 7. 謂語副詞 Предикативные наречия.....	75
一、謂語副詞的語法特征 Грамматические признаки предикативных наречий	75
二、謂語副詞的主要類別 Основные разряды предикативных наречий	76
〔附錄一〕 狀態詞 Категория состояния	81
§ 8. 副詞和其他詞類之間的轉化 Переход других частей речи в наречия и переход наречий в другие части речи	88
一、其他詞類轉化為副詞 Переход других частей речи в наречия	88
二、副詞轉化為其他詞類 Переход наречий в другие части речи	91
〔附錄二〕 模態詞 Модальные слова	95
§ 9. 副詞的重音 Ударение в наречиях.....	96
第九章 連接詞 Союз	
§ 1. 連接詞的概念 Понятие о союзе.....	104
§ 2. 連接詞的分類 Классификация союзов.....	106
§ 3. 連接詞的用法 Употребление союзов.....	109
一、並列連接詞 Сочинительные союзы.....	109
(一) 聯合連接詞 Соединительные союзы	110
И.....	110
И..., и.....	114

Да	115
Да..., да	116
Тоже; Также	117
Притом; Причём	118
Ни..., ни	119
Не только..., но (и).....	120
Как..., так и.....	121
(二) 对別連接詞 Противительные союзы	122
А	122
Но	125
Да; Однако	126
Зато	127
Только	128
Же	129
(三) 区分連接詞 Разделительные союзы	129
Или (иль); Али (аль); Либо; Или (иль)..., или (иль)...; Али (аль)..., али (аль)...; Либо..., либо.....	130
Ли (ль)..., ли (ль)	132
То..., то...; Не то..., не то...; То ли..., то ли	133
А то; Не то; А не то	134
(四) 註解連接詞 Пояснительные союзы	135
Или	135
То есть (то-есть)	136
А именно	137
二、从屬連接詞 Подчинительные союзы	138
(一) 原因連接詞 Причинные союзы	139
Ибо.....	139
Как; Что; Поскольку.....	140
Благо	141
Так как; Потому что	142
Оттого что	143
Из-за того что; Ввиду того что; Вследствие того что; В силу того что; Благодаря тому что; В связи с тем что	143

	Тем более что	144
	Затем что; Потому ли что; Не потому ли что; Оттого ли что	145
(二)	目的連接詞 Союзы цели	146
	Чтобы (чтоб)	147
	Дабы	148
	Лишь бы; Только бы; Для того чтобы	149
	С тем чтобы; Затем чтобы	151
(三)	結果連接詞 Союзы следствия	152
	Так что	152
	Инда (индо)	153
	Что; Чтобы	154
(四)	条件連接詞 Условные союзы	155
	Если	156
	Ежели; Коли (коль)	158
	Как; Буде	159
	Когда; Раз	160
	Добро бы (б)	161
	Если бы; Ежели бы; Коли бы; Когда бы	161
(五)	讓步連接詞 Уступительные союзы	163
	Хотя (хоть)	163
	Хотя бы (хоть бы); Пусть; Пускай	164
	Несмотря на то что; Невзирая на то что	165
	Даром что	166
(六)	比較及比擬連接詞 Сравнительные союзы	166
	Как	167
	Как бы	168
	Точно; Словно; Будто; Как будто	169
	Подобно тому как	170
	Что; Чем; Нежели	171
	Чем..., тем	173
	По мере того как	174
(七)	時間連接詞 Временные союзы	175

Когда	176
Как	178
Пока (покамест; покуда; покудава)	179
В то время как; Между (меж) тем как; Тогда как	182
После того как	183
Перед тем как; До того как; Прежде чем; Раньше чем	185
До тех пор пока	186
С тех пор как; С той поры как	187
Как вдруг	188
Как только; Только что; Только как; Чуть только; Чуть лишь; Лишь только; Только лишь; Едва только; Едва лишь; Как скоро; Лишь; Только; Едва; Чуть	188
(八) 説明連接詞 Изъяснительные союзы	189
Что	189
Чтобы	192
Как	195
Будто; Будто бы; Словно; Как будто; Как будто бы ...	193
§ 4. 关联詞 Союзные слова	197
Который	198
Какой	200
Каков	202
Чей	203
Кто	204
Что	206
Сколько	208
Насколько; Поскольку	210
Когда	211
Где; Куда; Откуда	213
Как	215
Почему; Отчего; Ввиду чего; Вследствие чего; В силу чего; В связи с чем	216

§ 5. 連接詞的正字法 Правописание союзов	217
--	-----

第十章 語气詞 Частица

§ 1. 語气詞的概念 Понятие о частице	220
-------------------------------------	-----

§ 2. 語气詞的分类 Классификация частиц	222
--	-----

§ 3. 語气詞的用法 Употребление частиц	223
---------------------------------------	-----

一. 指示語气詞 Указательные частицы

✓ Вот	223
-------------	-----

✓ Вон	226
-------------	-----

✓ Это	227
-------------	-----

То	228
----------	-----

二. 強調語气詞 Усилительные частицы

Ведь	229
------------	-----

Же (ж)	230
--------------	-----

Даже; И	233
---------------	-----

Таки	234
------------	-----

Всё-таки (всё ж таки)	235
-----------------------------	-----

Всё (всё же)	236
--------------------	-----

Просто; Прямо	237
---------------------	-----

То	238
----------	-----

Ещё	239
-----------	-----

Уже (уж)	240
----------------	-----

Ни	242
----------	-----

Только	243
--------------	-----

Да; Ну	244
--------------	-----

Что за!; Как!	245
---------------------	-----

Страсть! Вот так!; То-то	246
--------------------------------	-----

三. 限制語气詞 Ограничительные частицы

Только; Лишь	247
--------------------	-----

Единственно; Исключительно	248
----------------------------------	-----

Просто; Хоть (хоть бы); Хотя (хоть бы)	249
--	-----

四. 確定語氣詞	Определительные частицы	
	Именно; Как раз; Точь в точь (Точь-в-точь).....	250
	Точно; Ровно.....	251
	Почти; Чуть...не; Приблизительно	252
五. 肯定語氣詞	Утвердительные частицы	
	Да.....	253
	Так	254
	Ага; Ещё бы, Точно	255
六. 否定語氣詞	Отрицательные частицы	
	Не.....	256
	Ни.....	257
	Нет	259
七. 疑問語氣詞	Вопросительные частицы	
	Ли? (ль?).....	260
	Или? (иль?); Неужели? Ужели? (Ужель?)	261
	А? Да?.....	262
	Ну?	263
	Да ну? Разве.....	264
	Едва ли; Вряд ли	265
	Пожалуй; Чай; Авось.....	265
八. 比擬語氣詞	Сравнительные частицы	
	Будто; Как будто; Точно; Словно	266
	Как бы; Будто бы; Как будто бы.....	267
九. 轉引語氣詞	Частицы, обозначающие передачу чужой речи	
	Де; Дескать; Мол.....	268
	Бишь	269
	〔附錄〕 -ка; ну.....	269
	себе; -с	270
十. 構詞語氣詞	Словообразующие частицы	
	(不定意义) Не-	270
	Кое- (或 Кой-)	271
	-то; -нибудь; -либо	272

угодно; попало	273
(否定意义) Не-, Ни-	275
十一. 構形語气詞 形式образующие частицы	
Пусть; Пускай	276
Да	277
Дай; Давай; Бы (б)	278
Было; Бывало	279
§ 4. 語詞气 не, ни 的正字法 Правописание частиц не и ни ...	280
一. Не	280
二. Ни	283

第十一章 感嘆詞 Междометия

§ 1. 感嘆詞的概念 Понятие о междометии	284
§ 2. 感嘆詞的構成 Образование междометий	285
§ 3. 感嘆詞的分类 Классификация междометий	287
一. 表示情感的感嘆詞 Междометия, выражающие чувства ...	287
(一) 表示快乐情感的感嘆詞; (二) 表示其他正面情感的感嘆詞; (三) 表示悲哀情感的感嘆詞; (四) 表示其他反面情感的感嘆詞; (五) 表示其他情感的感嘆詞	
二. 表示意志的感嘆詞 Междометия, выражающие волеизъявления	295
(一) 表示呼唤的感嘆詞; (二) 表示命令的感嘆詞; (三) 表示問候的感嘆詞	
三. 象声詞 Звукоподражательные слова	299
四. 動詞感嘆詞 Глагольные междометия	302
§ 4. 感嘆詞的多义性 Многозначность междометия	305
一. 感嘆詞 А 的用例; 二. 感嘆詞 О 的用例; 三. 感嘆詞 У 的用例; 四. 感嘆詞 И 的用例; 五. 感嘆詞 Э 的用例	
后記	310

第八章 副詞

НАРЕЧИЕ

§ 1. 副詞的概念

Понятие о наречии

定义 在各独立詞类(或实詞类)中,副詞是特殊的一类。它和其他独立詞类(名詞、動詞、形容詞、代詞、数詞)不同处,在於它和其他詞連用时本身沒有任何詞形变化(即不变格、位、性、数等)。它和其他詞只是附加关系,用以說明行为、性質或事物的特征、程度,在句法上通常作狀語,有时也可作非一致的定語。

簡單地說:副詞是一种不变化的詞类,它主要表示行为的特征或程度,在句中通常作狀語。

副詞在句中可以說明動詞、形容詞、其他副詞和名詞。

副詞附加於動詞,表示行为的特征或程度。例如: **быстро** мчится (飛馳), **очень** заботятся (很关心)。副詞附加於形容詞,表示性質的特征或程度,例如: **дружески** заботливое отношение (友誼般地关心态度), 这里的形容詞表示事物的性質,而副詞表示事物性質的特征; **чрезвычайно** заботливое отношение (非常关心的态度), 这里的副詞表示事物性質的程度。副詞附加於其他副詞,表示行为特征的程度,例如: **очень быстро** мчится (很快地馳去), 这里的 **быстро** 表示行为的特征,而副詞 **очень** 則表示行为特征的程度。副詞附加於名詞的情形不多,这时,副詞表示事物或行为的特征,例如: **письмо** издалека (从远方寄來的信), 这里的副詞表示事物的特征; **чтение** вслух (朗讀), 这里的副詞表示名詞行为的特征。

副詞在句法上通常作狀語,表示行为發生或完成的方式方法、程度計量、時間、地点、原因、目的等。有时也可作不一致定語(如: **чтение вслух**)。又有时可作定語兼狀語(如: **письмо издалека**)。

形态特徵 副詞在形态上有下列四点特征:

1. 副詞和別的詞連用時，副詞概無形態變化，這在上面已經說過了。但必須指出，以 -о, -е 結尾的性質副詞，雖無形態變化，但有比較級和最高級的副詞形式。

例如：原級副詞：красиво 美麗地 строго 嚴厲地

比較級副詞：красивее 較(更)美麗地 строже 較(更)嚴厲地

最高級副詞：красивее всех 最美麗地 строжайше 最嚴厲地

2. 副詞和其他獨立詞類有詞彙上和構詞上的相互關係。這說明副詞是起源於那一種詞類及由那一種詞類構成的。

(1) 和形容詞有關及由形容詞構成的副詞

例如：形容詞

副詞

приятный 快樂的 приятно 快樂地

дружеский 友誼的 дружески 友誼地

новый 新的 по-новому 按新方式

(2) 和名詞有關及由名詞構成的副詞

例如：名詞

副詞

день 天，日 днём 白天

тайна 秘密 тайне 秘密地

(3) 和數詞有關及由數詞構成的副詞

例如：數詞

副詞

два 二 вдвое 一倍，到兩倍

два 二 дважды 兩次

(4) 和代詞有關及由代詞構成的副詞

例如：代詞

副詞

мой 我的 по-моему 據我看來

(5) 和動詞有關及由動詞構成的副詞

例如：動詞

副詞

молчать 沉默 молча 默默地

〔註〕 另有一批古時形成的特殊副詞，按其詞源來講是和代詞有關的，但在現代俄語中視作原始副詞。如 где 在哪里，здесь 在這裡，там 在那裡，всюду 到處，иногда 有時...等等。

3. 大批副詞具有后綴: -о, -и.

例如: приятно, красиво, строго, чрезвычайно; дружески, по-русски...

有許多副詞帶有前綴 по-.

例如: по-новому, по-моему, по-русски....

4. 副詞除以一个詞干構成的外, 尚有由兩個或兩個以上的詞或詞干組成的. 这样的副詞於詞形上有連寫的、半連寫 (帶連詞符) 的和分寫的三種.

例如: издалека (从远方), втайне (秘密地), дважды (兩次), послезавтра (后天), ноткуда (沒有地方 (可...)), ...皆為連寫的; по-новому, по-моему, по-русски... 皆為半連寫的; под вечер (傍晚), без устали (不倦地), от всей души (真心地, 衷心地), изо дня в день (天天地)... 皆為分寫的.

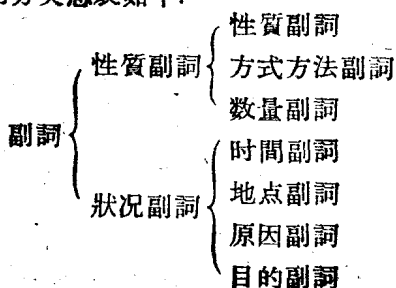
[註] 有些副詞可以連寫, 也可以分寫, 例如: дозарёзу 或 до-зарёзу 極(其), 非常. 又有些副詞可以分寫, 也可以半連寫, 例如: на днях 或 на-днях 最近几天內, 几天以前.

分类 根据副詞所表示的意义, 副詞分为兩大类: 1) 性質副詞 (качественные наречия), 2) 狀況副詞 (обстоятельственные наречия).

性質副詞表示行为的性質、方式方法, 又表示行为、狀態及性質的数量意义; 因此, 性質副詞中包括有数量副詞.

狀況副詞表示行为進行或完成的时间、地点、原因和目的; 因此, 狀況副詞又分成这些种类.

副詞的分类总表如下:



§ 2. 性質副詞

Качественные наречия

性質副詞的主要部分表示行为的性質和方式方法，在句中作方式狀語。這些副詞大多以後綴 -о, -е, -ски 結尾。回答問題 как? каким образом?

性質副詞分為三類：1) 表示行为的性質 —— 性質副詞；2) 表示行为的方式方法 —— 方式方法副詞；3) 表示行为、狀態及性質的數量或程度 —— 數量副詞。

一、性質副詞 Качественные наречия

性質副詞是從性質方面來判定行为，回答問題 как?

例如：хорошо 好，плохо 不好，красиво 美麗，好看，скоро 快，медленно 慢，тихо 靜靜地，радостно 快樂地，приятно 愉快地，печально 悲傷地，блестяще 卓越地，трудно 困難，легко 容易，интересно 有趣味地，ясно 明顯地，светло 很亮地，темно 黑暗地，быстро 迅速地，потихоньку 悄悄地，удивительно 很驚奇地，старательно 很努力地，кое-как 勉強勉強，мамавмама 絕望地，смело 勇敢地，шумно 嘈雜地...

① Студенты хорошо и приятно проводят время.

大學生們很好地和愉快地度過時光。

② Ученик быстро решил арифметическую задачу.

學生很快地解答了算術題。

③ Её лицо начинает медленно краснеть.

她的臉開始慢慢地發紅。

④ Она безнадежно покачала головой. 她絕望地搖了搖頭。

⑤ Больной кое-как встал с постели. 病人勉強起床了。

⑥ Этот портной шьёт кое-как. 這個裁縫衣服縫得很馬虎。

⑦ Этот оратор блестяще говорит.

这位演说家讲得很漂亮。

性質副詞有比較等級及褒貶語气的表示法。

(一) 性質副詞的比較等級

Степени сравнения качественных наречий

以 -о, -е 結尾的性質副詞是由性質形容詞構成的, 它和性質形容詞一樣, 也有比較等級: 原級、比較級和最高級。

1. 以 -о, -е 結尾的性質副詞本身是原級 (положительная степень наречий)。

2. 副詞比較級 (сравнительная степень наречий) 構成方法和形容詞單式比較級相同, 即以後綴 -ее (或 -ей), -е, -ше 為結尾, 構成時, 也遵守同樣的音變規則。(見形容詞比較級的構成法)

例如: 形容詞	副詞原級	副詞比較級
быстрый	быстро	быстрее
迅速的	迅速地	較(更)迅速地
красивый	красиво	красивее
美麗的	美麗地	較(更)美麗地
высокий	высоко	выше
高的	高高地	較(更)高地
лёгкий	легко	легче
容易的	容易地	較(更)容易地
плохой	плохо	хуже
不好的	不好	較(更)不好地
строгий	строго	строже
嚴厲的	嚴厲地	較(更)嚴厲地
хороший	хорошо	лучше
好的	很好地	較(更)好地

副詞比較級和形容詞比較級, 在詞形上相同, 惟副詞比較級 (以及副詞原級和最高級) 和動詞謂語發生關係並且說明它, 作它的方式

狀語；回答問題 как? 而形容詞比較級（以及形容詞原級和最高級）和名詞或代詞發生關係，說明它，作它的定語或謂語。（兩者的區別，又見第 89 頁）

例如：① Он красиво пишет. 他寫字寫得很美麗。（副詞原級）

② Сестра пишет красивее брата.
姊妹比弟兄寫得美麗些。（副詞比較級）

③ Ноги ступали тверже и ловчее.
步伐迈得較為穩定和敏捷。

④ Вы сделали свою работу тщательнее, чем он.
您作成工作比他仔細。

在現代俄語中，很廣泛地使用一種特別的固定詞組來表示副詞比較級的意義，這種詞組是副詞比較級 более 或 менее 一詞連用以 -о 為結尾的副詞原級。

例如：более внимательно 更注意地，менее трудно 比較不太困難地（困難較少地）...

① Она более внимательно слушает его.
她更注意地听他說話。

② Голос её звучал всё ниже, всё менее оживлённо.
她的聲音更加放低了些，更加不活躍。

【註一】 有些性質副詞和形容詞一樣，也有兩種比較級形式。

例如：более — больше 較大，較多，далее — дальше 較遠，звонче — звонче 較响亮，ловче — ловче 較靈活，менее — меньше 較小，較少，позднее — позже 較遲，ранее — раньше 較早....

【註二】 在十九世紀，主要在詩歌中，常用后綴 -е 構成比較級形式。

例如：боле（即現代的 болес），мене（即現代的 менее），дале（即現代的 далее），побле（即現代的 поблее）....

• 性質副詞的比較級可以連加前綴 по-, 用以表示柔和語氣和“稍微”的涵義。

例如：① Читайте погромче! 再大聲些念吧！

② Хорошо бы поскорее идти. 最好快走。